

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

## TISKOVÁ ZPRÁVA č. 98/05

22. listopadu 2005

Stanovisko generálního advokáta ve věcech C-317/04 a C-318/04

*Evropský parlament/Rada Evropské unie a Evropský parlament/Komise Evropských  
společenství*

### **GENERÁLNÍ ADVOKÁT P. LÉGER NAVRHUJE ZRUŠIT ROZHODNUTÍ KOMISE A RADY O PŘEDÁVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ TÝKAJÍCÍCH SE CESTUJÍCÍCH V LETECKÉ DOPRAVĚ AMERICKÝM ÚŘADŮM**

*Podle jeho názoru se ani rozhodnutí Rady, které schvaluje dohodu, ani rozhodnutí  
Komise konstatující odpovídající ochranu těchto údajů Spojenými státy nezakládají na  
náležitém právním základě.*

Po teroristických útocích ze dne 11. září 2001 Spojené státy přijaly právní předpisy, které stanoví, že letecké společnosti zajišťující spojení na území, z území nebo přes území Spojených států jsou povinny poskytovat americkým úřadům elektronický přístup k údajům obsaženým ve svém rezervačním systému a v kontrolním systému odletů, zvaným jmenná evidence cestujících – Passenger Name Records (PNR).

Jelikož Komise měla za to, že tato ustanovení mohou být v rozporu s právními předpisy Společenství a členských států v oblasti ochrany osobních údajů, zahájila jednání s americkými úřady. Po ukončení těchto jednání Komise přijala dne 14. května 2004 rozhodnutí<sup>1</sup> (rozhodnutí o adekvátnosti) konstatující, že Úřad USA pro cla a ochranu hranic (CBP) poskytuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných ze Společenství. Rada dne 17. května 2004 přijala rozhodnutí<sup>2</sup> schvalující uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy o zpracování a předávání údajů PNR

<sup>1</sup> Rozhodnutí Komise ze dne 14. května 2004 o odpovídající úrovni ochrany osobních údajů obsažených v záznamech o knihování cestujících v letecké dopravě, které se předávají Úřadu USA pro cla a ochranu hranic, 2004/535/ES (Úř. věst. L 235, s. 11)

<sup>2</sup> Rozhodnutí Rady ze dne 17. května 2004 o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými o zpracování a předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) Úřadu pro cla a ochranu hranic ministerstva vnitřní bezpečnosti Spojených států, 2004/496/ES (Úř. věst. L 183, p. 83)

leteckými dopravci usazenými na území členských států Společenství CBP. Evropský parlament navrhuje, aby Soudní dvůr zrušil rozhodnutí Rady (věc C-317/04) a rozhodnutí o adekvátnosti (věc C-318/04).

**Ve svém dnešním stanovisku generální advokát Philippe Léger navrhuje, aby Soudní dvůr tato dvě rozhodnutí zrušil.**

### **K rozhodnutí o adekvátnosti**

Generální advokát nejprve zkoumá, zda se rozhodnutí o adekvátnosti mohlo platně zakládat na směrnici 95/46<sup>3</sup>, jejímž cílem je odstranění překážek toku osobních údajů zajištěním rovnocennosti úrovně ochrany práv a svobod osob ohledně těchto údajů v členských státech. V tomto ohledu uvádí, že tato směrnice se nepoužije na zpracování osobních údajů, které se uskutečňuje pro výkon činností, které nepatří do působnosti práva Společenství, a v každém případě na zpracování, jehož cílem je zejména veřejná bezpečnost a státní činnost vztahující se k oblastem trestního práva.

Generální advokát Léger však usuzuje, že konzultace, použití CBP a poskytnutí údajů cestujících v letecké dopravě CBP představují zpracování osobních údajů, jehož cílem je veřejná bezpečnost a které se týká státních činností vztahujících se k oblastem trestního práva. Je tedy vyloučeno z působnosti směrnice 95/46. V důsledku toho má za to, že Komise na základě uvedené směrnice nemá pravomoc přijmout rozhodnutí o odpovídající úrovni ochrany osobních údajů předávaných v rámci a za účelem zpracování výslovně vyloučeného z působnosti této směrnice. Generální advokát tedy dochází k závěru, že rozhodnutí o adekvátnosti porušuje základní právní předpis, který představuje směrnice 95/46, a navrhuje, aby Soudní dvůr toto rozhodnutí zrušil.

### **K rozhodnutí Rady**

Generální advokát Léger poté zkoumá, zda článek 95 ES, který směřuje k přijetí opatření směřujících ke sblížení ustanovení právních a správních předpisů členských států, jejichž účelem je vytvoření a fungování vnitřního trhu, tvoří náležitý právní základ rozhodnutí Rady. Přezkoumání cíle a obsahu dohody se Spojenými státy schválené rozhodnutím Rady však vede generálního advokáta ke konstatování, že tato dohoda sleduje zároveň dva cíle: boj proti terorismu a dalším vážným zločinům a ochranu osobních údajů. Má tedy za to, že článek 95 ES netvoří pro rozhodnutí Rady náležitý právní základ a navrhuje, aby Soudní dvůr toto rozhodnutí zrušil.

Generální advokát po podpůrném prozkoumání ostatních žalobních důvodů uplatňovaných Parlamentem usuzuje, že tyto žalobní důvody týkající se jak konzultačního řízení před Parlamentem, tak porušení práva na ochranu soukromého života, nejsou opodstatněné.

---

<sup>3</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, s. 31)

**UPOZORNĚNÍ:** Stanovisko generálního advokáta nezavazuje Soudní dvůr. Posláním generálních advokátů je navrhnout Soudnímu dvoru zcela nezávisle právní řešení ve věci, která je jim přidělena. Poté začne porada soudců Soudního dvora Evropských společenství v projednávané věci. Rozsudek bude vydán později.

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*Dostupné jazyky: FR, DE, EN, ES, IT, HU, SL, CS, PL, SK*

*Úplný text stanoviska se nachází na internetové stránce Soudního dvora*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=cs>*

*Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den přednesení .*

*Pro více informací kontaktujte prosím Ireneusze Kolowce*

*Tel.: (00352) 4303 3668 Fax: (00352) 4303 2053*

*Obrazové záznamy z přednesení stanoviska jsou dostupné na EBS „Europe by Satellite”,*

*službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím Tisku a komunikace,*

*L-2920 Lucemburk, Tel: (00352) 4301 35177, Fax: (00352) 4301 35249*

*nebo B-1049 Brusel, Tel: (0032) 2 29 64106, Fax: (0032) 2 29 65956*